

CULT
ura
uemeHACHE

UNIVERSITAS
Miguel Hernández

CONCIERTO DE NAVIDAD

ENSEMBLE VOCAL PNEUMA
UNIVERSITAS MIGUEL HERNÁNDEZ,
CON LA CAMERATA NUMEN

CANT DE LA SIBIL·LA VALENCIANA
MÚSICA POPULAR Y DE AUTORES CLÁSICOS
(PURCELL, HÁNDEL, CORELLI Y MOZART)

CANTOS DE TEMÁTICA NAVIDEÑA E INVERNAL
DIRECTORES: CARMEN MONTESINOS Y JOSÉ GALIANO

IGLESIA SAN JOSÉ (ELCHE)
18 DE DICIEMBRE DE 2015, 20:15 H
ENTRADA LIBRE

SIBIL·LA VALENCIANA

Por tercer año consecutivo, el Ensemble Vocal Pneuma – Universitas Miguel Hernández y la Camerata Numen interpretan su restauración del Cant de la Sibil·la.

Aunque el objeto de la profecía sibilina es la segunda venida de Cristo, este canto era interpretado en Navidad, tradición que se ha mantenido viva en lugares con el Monasterio del Lluc (Mallorca) o l'Alguer (Cerdeña). Como la letra valenciana revela desde la primera de las profecías, el nacimiento de Jesús es el primer paso necesario para los acontecimientos narrados en el Apocalipsis.

Para nuestra reconstrucción, nos hemos basado en la melodía gregoriana original, la letra conservada en el Breviario de la Catedral de Valencia y un motete a cuatro voces, atribuido a Bartolomé Cárceres, conservado en el Caçoner de Gandia (siglo XVI), en el que el texto valenciano "en lo jorn del Judici..." es sustituido por "al jorn del Judici...".

A la alternancia de este estribillo con cada una de las profecías, se añaden varios interludios instrumentales, realizados a partir de la bibliografía disponible sobre el arte de la ornamentación e improvisación instrumental. Estos interludios, además de "dar el tono", aportan variedad y permiten descansar a las voces a lo largo del texto. (Breviari de la Seu de Valencia, 1464)

En lo jor(n) del Judici veuràs qui (haurà) fet servici.

D'una Verge naxerà Déu i hom qui jutjarà de cascú lo be il mal al jorn del Juhí Final.

Al jorn del judici se pagarà nostre servici.

Mostrar s'han qui(n)ze senyals per lo món molt generals, los morts ressucitaran, de on tots tremolaran.

Al jorn del judici se pagarà nostre servici.

D'alt dels cels devallerà Jesuchrist is mostrarà en la vall de Josaphat on serà tothóm jutjat.

Al jorn del judici se pagarà nostre servici.

Portarà cascú (e)scrit en lo front, a seu despit, les obres que aura fet, d'on haurà cascú son dret.

Al jorn del judici se pagarà nostre servici.

Als bons darà goig etern e als mals lo foch d'infern a on sempre penaran puix a Déu offés hauran.

Al jorn del judici se pagarà nostre servici.

segunda parte

KING ARTHUR
HENRY PURCELL
1. CHACONA
2. CANCIÓN DEL GENIO DEL FRÍO
JOSEP PÉREZ, BARÍTONO
3. CORO DE LA GENTE DEL FRÍO

AVE VERUM
WOLFGANG AMADEUS MOZART

EN LA MÁS FRÍA NOCHE
POPULAR AMERICANA

NOCHE DE PAZ
FRANZ GRUBER

Programa

Primera parte

PASTORAL (DEL "CONCERTO FATTO PER LA NOTTE DI NATALE")
ARCANGELO CORELLI

ARIA "HE SHALL FEED HIS FLOCK LIKE A SHEPHERD" (MESSIAH)
GEORG FRIEDRICH HÁNDEL
JOSEP PÉREZ, BARÍTONO

CANT DE LA SIBIL·LA VALENCIANA
SIBIL·LA: PEPA MUÑOZ

VERBUM CARO
CANÇONER DEL DUC DE CALÀBRIA

DADME ALBRICIAS
CANÇONER DEL DUC DE CALÀBRIA

coro de la universidad miguel hernández

DIRECTORES: CARMEN MONTESINOS Y JOSÉ GALLANO

SOPRANOS
URSULA KRESS MATTIS
DESI BERNABÉU SERRANO
LUCÍA ARSLANIÁN BAGGINI
TRINIDAD MORELL PASCUAL
M.ASUNCIÓN SELVA PASCUAL
JOSEFA MATEOS MOTOS
REGINA CALLEJÓN BAÑO
RUTH RÓDENAS SERRANO
ROSA GOMIS SANSANO
M.TERESA GUILLEN DAVÓ
MANUELA MONTES ARROYO
MIRIAM PÉREZ RICO
MARTA GARCÍA BAGÁN
MARÍA CASTILLO ORENES
SAMARTA SAIZ HUERTA
CONTRALTOS
MATILDE BAÑO CABALLERO
ANA PASTOR SERRANO
MÓNICA GRACIELA BAGGINI
ÁUREA MARTÍNEZ VALERA
M.TERESA SANSANO ANAYA
SANDRA ELISABETH AMORÓS GUILLÉN
LOLA ARENAS JIMÉNEZ
PAULA ARNAL MIQUEL
MARYSOL COVES MORA
M.ENGRACIA HAURZANEQUE
AÍLIN MELISSA LÓPEZ
BEGOÑA PLATERO ILLERA
TENORES
JUAN MARTÍNEZ MARTÍNEZ

ANTONIO BAZÁN GALINDO
RAFAL GARCÍA GÓMEZ
MANUEL RIQUELME VILLALBA
ANDRÉS ALEJANDRO VÁZQUEZ CLEMENT
JOSÉ AMORÓS AMORÓS
FRANCISCO JOSÉ CAPELO CAMPILLO
ADRIÁN GUTIÉRREZ BIELSA
FRANCISCO JAVIER DEL ROSARIO
GILABERT
BAJOS
ROGER AMAT ROMERO
PEDRO ROMÁN PAYÁ
JUAN MANUEL ARSLANIÁN BAGGINI
CRISTIAN FERNÁNDEZ ROCAMORA
ROGELIO TORÍN RODRÍGUEZ
ALVAR BAPTISTA ROCH

camerata numen

VIOLINES
ROGER AMAT ROMERO
MIGUEL MARTÍNEZ MELGAR
MARÍA RODRÍGUEZ QUILES
ESTHER MARTÍNEZ PARREÑO
IRENE MARTÍNEZ BAUTISTA
VIOLA
JOSÉ GALLANO PÉREZ
ANDREA MARIÓ MOLLÁ
CONTRABAJO
LUIS PÉREZ DE TUDELA GIL
PIANO
PILAR SÁNCHEZ BALLESTER

TROMPETA
CRISTIAN FERNÁNDEZ ROCAMORA